

Zbiór Józefa Dwernickiego

Współpraca ze skautami z Cluses
w ramach akcji „Aide Pologne '82”

1982

1

ZBIÓR DOKUMENTÓW
WSPÓŁPRACY Z
SCOUTS de CLUSES.
POMOC POLICJE.

"AIDE POLOGNE 82"

AVEC LES SCOUTS DE LA REGION
DE CEUSES -

JOSEPH DWERNICKI AVEC UN
CONVOI DE 14 CAMIONS DU
15 AU 27 NOVEMBRE 1982
WROCLAW - CRAKOVIE
ELBLAG - VARSOVIE.

20 ZBIORON
PANA JOZEF DWERNICKIEGO

Visitandines de Cracovie (42) \odot
 Visitandines de Varsovie 5^e 43 \odot
 Visitandines de Siemanowice 44
 Visitandines de Jaslo 45
 Ursulines de Lodz 46
 Ursulines de Posenam 47
 Ursulines de Kielce 6^e 48 \odot
 Ursulines de Varsovie 49
 Ursulines Czestochowa 50
 Benedictines de Wroclaw 51
 Benedictines de Varsovie 52 \odot
~~Ursulines~~
 Seminaire de Cracovie 53 \odot
 Benedictines Zarnowiec na Pomorzcu - PL 84112 Nord 5 km de la Baltique 54
 Diocese chelmo
 Benedictines opactwo benedykty nok ul 22 lipca 32 lomza PL 18400 - Nord est de Varsovie - direction Bialystock. 55
 Koszalin zwiarkw-walki Nlodz 24 25 +26278 et 26279 56

Staniabki PL 32004
 Tout parle de Cracovie utilise par des Silesiens comme eglise paroissiale
 Chelm 58
 Sulkowice 59 \odot
 Sallenches
 Bialystok - 60
 Seminaire
 Domanowice 61
 Soeurs Feliciankis (62) \odot
 à 120 km de Cracovie
 St Marie Anne RKiewska
 à écrit à m^{re} Pleter.
 Nowy od sacz
 association st Vincent de Paul
 Responsable m^{re} Pleter.
 45 enfants 8 à 18 ans - vêtements et chaussures
 Adresse rue 7 Pługosza (N53)
 Tel de Madame Pleter 2223894 Paris.
 Paroisse Saintcroix 63
 Szczecin

Nova Kula (64) 8
 Parafia OO. Cystersow
 Mogita
 ul. Klasztorna 226
 tel. 44-23-31

Recantia
 - Seminaire GDANIOZ

Dedryerant
 ELB

G. 16
 Fine. 730

7A

INDICATIONS DE SERVICE		INDICATIONS DE RÉCEPTION	
Ligne de numérotation		N° télégraphique	
ZCZC		TGR612	
Ligne pilote		322 1039	
		PMB 970	ZWI 469
		PLF 448	AH/A

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée sur le réseau des Télécommunications (décrets n° 62-273, 62-274 et 62-275 du 12-3-1962, art L 37).

BUREAU D'ORIGINE	NOMBRE de mots	DATE de dépôt	HEURE de dépôt	MENTIONS DE SERVICE
WROCLEW/C	11	18	9H 18	



Been arrive'
Go.

N° 701
CY, Paris

● Pour toute réclamation concernant ce télégramme, présenter cette formule au bureau distributeur ●
VOIR AU VERSO la signification des principales indications qui peuvent éventuellement figurer avant l'adresse.

729112 N.

Urgent.
 FS : Faire suivre.
 Réexpédié de _____
 MP : Remettre en main propre.
 Remettre _____ (date)

Signification des principales indications qui peuvent éventuellement
 ← figurer avant l'adresse →

PC : Accusé de réception.
 RPx : Réponse payée x francs.
 CCC : Copie certifiée conforme.
 TF : A téléphoner à l'arrivée

Le distributeur doit délivrer un récépissé à souche lorsqu'il est chargé de recouvrer une taxe
LE PORT EST GRATUIT



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
 POSTES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS **TÉLÉGRAMME**

DWERNICKI
 11 Route de Chenoble
 St Germain

A DÉCHIRER

CERTAINS PARTICIPANTS AU CONVOI
des SCOUTS de L'USEE en POLOGNE.

- 15 au 26. Nov. 1982 -

Père FÉJOZ (Henri) Chemain. Paroisse Ste Thérèse -
BASSENS - 73000 CHAMBERY.
Tel. (79) 33.00.37.

Père Louis-Marie MILLOM 8 Rue MILLANDY
Aumonerie du Lycée 85400 LUÇON.

Robert NADJAR - Camping Le COTTAGE FLEURY.
Au GRÈRE PLAGE -
85360 LA TRANCHE / MER -
Tel. (51) 30.34.57.

Irène JAZGIER Les Chapets.
Rue Jean Huguet Tel. (79) 64.28.71
73 300 ST JEAN de MAURICOME.

MATHONNET Michel (Eaux d'EVIAN). Tel. (50) 75.12.33
Le Pré des PORTES -
NEUVECELLE 74500 EVIAN les BAINS.

DAZZI Jean Marc.
LES EPELORSES - Tel. (76) 95.11.88
38250 VILLARD de LANS.

EQUIPE de VESOUL.

- ROLAND GÉRARD - Route de Villerserod. (offrait / camion)
(M^{me} Bernadette épouse) QUINCEY 70000 VESOUL. Tel. (84) 75.10.56

- Jacques FAUPIN - Rue du Quartre (fonctionnaire)
MAILLEY 70000 VESOUL. (84) 78.23.92

- Guy PELLETIER 13 Rue Grosjean (Assureur).
(M^{me} Françoise épouse) BP. 238 70000 VESOUL (84) 75.06.67

- Philippe DELOY Charrière de Grands Murs. (Plombier)
70000 VESOUL (84) 75.71.35

77

1846

ZCZC TGR933 328 1846 PWC759 PMB637 PLF892 28/C 715/2 8110100 WA/1
FRXX CO PLWA 013
WARSAWA/1 13/12 24 1622

AG 753482

DWERNICKI
11 ROUTE DE GRENOBLE
38120 SAINTEGREVE

TELEPHONE
2411 2850

TÉLÉCOMMUNICATIONS
2 4 NOV. 1982
C.P.E. GRENOBLE MUTUALITÉ

TOUT VA BIEN ARRIVERAI SAMEDI
JOSEPH

COL 11 38120

NNNN

SERVICE TELETYPE TELETYPE TELETYPE TELETYPE



J. M. + J. T.

Warszawa, dn. 24. XI. 1982r.

P. T.

Członkowie A. P. E. L.,

Probostwa

i inne Osoby dobrej woli

w Grenoble.

Wszystkim, którzy w poczuciu solidarności chrześcijańskiej stęczyli się w naszej pomocy bliźnim w naszym Kraju, znajdującym się aktualnie w warunkach szczególnie trudnych, tę drogą składamy z góry serce płynące Bóg zapłać.

Pamięć o nas i cenne paczki sprawiły nam i tym osobom, które je otrzymały z naszym pośrednictwem, wiele radości i przyniosły dużą pomoc.

Dziękujemy w swoim i ich imieniu, bo o to serdecznie proszę.

Zapewniamy o wdzięcznej pamięci w modlitwach o Ofiarodawców i ich najbliższych.

Siostry Karmelitanki
z Warszawy.

W załączeniu przesyłamy obrázky naszej Pani Cęstochowskiej.

LUBARTÓW 1894 - 1890 - FAJANS



POLSKA zł 8,00

LUBARTÓW 1840 - 1830 - FAJANS



POLSKA zł 8,00

M. Mercier Michel

Président de A.P.F.L

10, rue Tonbuse

Louise St Martin

38400

France



KRAJOWA AGENCJA WYDAWNICZA

25. VI. 82

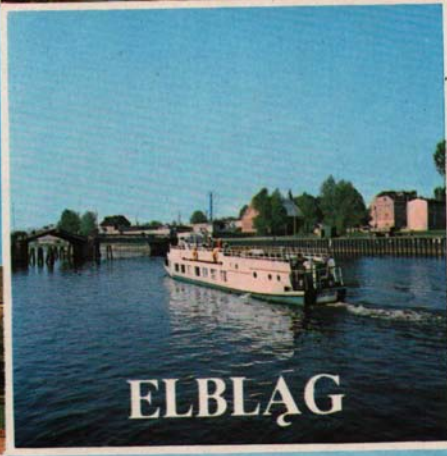
+

WARSZAWA
Trasa Łazienkowska, Gmach INTRACO II, Osiedle Służew
n/Doliniką — fragment nowej architektury i panoramy
osiedla
fot. S. Sadowski — KAW

Dans ces quelques mots nous voulons
exprimer notre reconnaissance pour
les dons que vous avez envoyés pour nous,
Nous ne doutons pas que Notre Seigneur
vous comblera de ses grâces. Nous prions
pour vous et vos proches et pour la France.
Glorie soit Jésus Christ!

Soeurs Carmélites
de Varsovie
27, rue Wolka
Pologne.

Wszelkie prawa zastrzeżone



Wielki Mase i regja cca 1000 zofie!
Czyż mi sercu jedyńy ze wys. 7.10m
pamięćmi francuskimi. Do 20-
ba cenne. Swozy kamelidauki

ELBLĄG

Kamienice przy ulicy Wigilijnej. Wieża kościoła św. Mikołaja (XIII-XIV w.). Rzeka Elbląg — statek Żeglugi Śródlądowej. Forma przestrzenna wg proj. Andrzeja Matuszewskiego. Widok ogólny

fot. A. Araszkiewicz, S. R. Sadowski — KAW, A. Ruckgaber



Opłata jak za list



21

Bonjour Affectueux

de ELBLĄG au Mans
avons beaucoup aimé
de Vous.

JOSEPH. QUERNICKI
LES CHARNETTES

1/équipe Verand. Goy
M ROUTE DE GRENOBLE

Le Mans 72000
38110 SAINT-EGREVE

KRAJOWA AGENCJA WY

ozn kod poczt

Brennissac Zofie

Robert

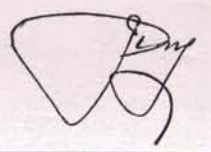
FRANCE

Wszelkie prawa zastrzeżone


Cette carte parle
de toi. Tu vois a
L'BLAE aussi on pense
a toi

J'ai fait cette photocopie
que je pense te
fera plaisir, comme
elle t'a fait plaisir

Amicalement



1500 Polska



Mme Belletier
13 Rue Gros Jean
France

70000 Vesoul
France

LOTNICA PAR AVION

NOUS VOUS SOUHAITONS
un joyeux Noël et une
bonne année 1983
encore une fois grand merci
pour tous les cadeaux.
Comment ça va? avez-vous
eu un bon voyage? Monsieur Joseph
va bien? Un joyeux Noël pour
lui! Mille amitiés pour
vous et pour votre famille.
Sophie Breviniska Kajki 1m3
Télégramme est arrivé? Pologne



Karmel Niepokolewej
Elbląg 18.02. 83r.



Niech będzie pochwalony
Jezus Chrystus!

Wielkiemu Panu Prayciele, Drogi w Panu Panie Józefie!
Bardzo, bardzo dziękujemy za list, który wysłał Pan jeszcze
w grudnia ubiegłego roku, a który dotarł do nas kilka -
miesiące temu. Matka Prayciała przeżyła go
wielkim wotrom. Sprawit on nam wielką radość.
Serdecznie Bóg zapłać za życzenia i za pamięć o nas.
6.12.82. całym sercem i myśleniem byżyszny z Maryją
Prayciotną w Francji. Nie zapominaemy o wszystkich
szczerzych nam sercach i każdego dnia, w codzienn-
nej Ofierze Mny Św. oddajemy Wasze serca i myśli

Wszystko troski i radości Dobremu Bogu. Rdzawie w codziennym różańcu, który odmawiamy około godz. 12¹⁰ (można się "włączyć"!) polecamy Niepokalanemu Sercu Maryi Wspólnej Matki wszystkie Wasze Rodziny, wszystkie prace, to wszystko, czym służycie Bogu w drugim świecie.

Tę Serce, które widzi najmniejsze dobro, raduje się i wyraża obficie, jak na Królowej Nieba i Ziemi przystało. Radością każdego naszego serca jest nadzieja przyszłości, wspólnej, jedyniej Ojczyzny, w której spotkamy się wszyscy. Tam już nie będzie granic ani barier - takimi są innymi. Tam zobaczymy to, w co teraz wierzymy, że wszyscy jesteśmy JEDNO w NIM.

W Okresie Wielkiego Postu łączymy się z Wami w codziennej Liturgii Słowa... Jedno jest Słowo, które niewzruszenie odpowiada Ojciec. Co za radość, że w Nim, w Słowie Życia, zawsze jesteśmy razem... I nie ma granic... jesteśmy z Maryją Ojcem św. na Węzku i z Maryją Przejawiającą się we Francji!! Dzielni Słowa... łączymy się w codziennej Eucharystii... Dzielni Słowa, które stało się Ciałem i zamieszkało wśród nas... pośrednik NAS WSZYSTKICH... BO W NIM, TYLKO W NIM NIE MA GRANIC!!!

Całym sercem, niewzruszenie dziękujecie Bogu za Francję, za każdego Francuza, za Maryję Przejawiającą się we Francji, polecamy Was Niepokalaną Maryję Matkę i niewzruszenie wszystkim Świętym, którzy myśleli o Ziemi Francji i prosimy, aby ten Rok Święty, Rok Odkupienia przyniósł u Maryji Swoich plan obfity, plan Jego Tę... złączona z Wami na każdej drodze w Jerozolimie i Marri - Wasze siostry Komunitarki bosc

Le Carmél de l'Immaculée

Elblag, 18.2.1983

Laudetur Jesus Christus !

Cher Amis, Monsieur Joseph aimé dans le Seigneur,

Nous vous remercions de votre lettre de décembre de l'année dernière, qui nous est parvenue il y a seulement quelques jours. La Mère supérieure l'a lue à toutes les soeurs et elle nous a procuré une grande joie. Dieu vous récompense de tous vos bons voeux, merci de penser à nous. Le 6 décembre, nous étions par la pensée de tout coeur en France, avec nos amis. Nous n'oublions pas tous les coeurs amis et tous les jours pendant la Messe nous offrons au Dieu de Bonté votre amour, vos soucis et vos joies. Et aussi en disant le rosaire quotidien (vers 12 h 10, vous pouvez vous joindre à nous !), nous recommandons à Notre Mère à tous vos familles, vos travaux et tout ce que par quoi vous servez Dieu en servant l'homme votre prochain. Le Coeur de Marie, qui voit même le plus petit bien, se réjouit et récompense largement, puisqu'Elle est la Reine du Ciel et de la Terre. Notre joie est dans l'espoir de nous retrouver tous ensemble dans notre Patrie commune. Là, il n'y aura ni barrières ni frontières d'aucune sorte. Là, nous verrons ce en quoi nous croyons aujourd'hui : que nous sommes tous un en Lui.

En période de Carême, nous nous joignons à vous dans la liturgie de la Parole. Il y a une Parole, que le Père ne cesse de prononcer. Quel bonheur d'être tous réunis en elle, dans la Parole de vie ! Plus de frontières, nous sommes avec notre Saint-Père au Vatican, et avec nos Amis en France! Grâce à la Parole. L'Eucharistie quotidienne nous réunit. Grâce au Verbe fait chair et venu demeurer parmi nous, parmi nous tous... car en Lui seul les frontières sont abolies.

En remerciant Dieu de tout notre coeur pour la France, pour chacun des Français, pour chacun de nos Amis de France, nous vous recommandons à notre Mère Immaculée et nous prions tous les Saints qu'a fait naître la terre de France que cette Année Sainte, l'Année de la Rédemption apporte à vos coeurs une riche moisson, la moissons de Sa grâce.

Unies à vous dans Jésus Christ et la Vierge Marie,
Vos Soeurs, les Carmélites déchaussées

Carmel de l'Immaculé Conception
Elblag le 18 Fevrier 1983.

Loué soit Jésus Christ!

Chers Amis, très cher Monsieur Joseph,

Nous vous remercions de tout coeur pour votre lettre envoyée en Décembre; c'était encore l'année dernière - mais nous l'avons reçue il y a seulement quelques jours.....La Mère Supérieure a lu cette lettre aux Soeurs: elle nous a fait grand plaisir.

Merci beaucoup d'avoir pensé à nous, et merci aussi pour vos vœux. Le 6 Décembre nous étions bien unies avec vous dans nos coeurs et nos pensées, unies avec nos amis de France. Nous n'oublions pas ces coeurs si généreux; chaque jour, à chaque Messe, nous offrons à Dieu vos coeurs, tous vos soucis et vos joies. De même, pendant le chapelet que nous récitons tous les jours à 12 h 10 (vous pouvez si vous voulez, vous joindre à nous) nous vous confions au Coeur Immaculé de Marie, notre Mère et la vôtre, ainsi que vos Familles, vos travaux, et tout ce par quoi vous servez Dieu en votre prochain.

Le Coeur de Marie qui voit le moindre bienfait, s'en réjouit et le récompense abondamment, comme il convient à la Reine du Ciel et la terre. La joie de nos coeurs, c'est l'espoir en notre future Patrie, notre commune et unique Patrie, où nous nous rejoindrons tous. Là, plus de frontières! plus de barrières! Là, nous verrons ce en quoi nous croyons ici bas: que nous sommes tous Un en Lui.

Pendant ce Carême, nous sommes bien unies avec vous dans la Liturgie de la Parole. Sans cesse le Père dit cette parole: quelle joie que, en Lui dans la Parole de Vie, nous soyons toujours ensemble! Pas de frontières nous sommes aussi avec le Saint Père au Vatican, et aussi avec nos amis en France! Grâce au Verbe de Dieu, nous nous unissons dans l'Eucharistie quotidienne, grâce au Verbe de Dieu qui se fait chair pour habiter parmi nous tous. Car en Lui, uniquement en Lui, il n'y a pas de frontières!!

De tout coeur, remerciant sans cesse notre Seigneur pour la France, pour nos Amis de France, pour chaque Français, nous vous confions à notre Mère Immaculée, et à tous les Saints que la terre de France a donnée à l'Eglise. Nous prions pour que cette Année Sainte, Année de la Rédemption, répande dans vos coeurs une abondante floraison de grâces divines.

Unies avec vous à chaque instant, en Jésus et Marie -

Vos Soeurs Carmélites déchaussées



M. J. Dzwernicki

Les Charmettes

M. Route de Grenoble

38120 SAINT-ÉGRÈVE

FRANCE

32
S. Karmeliterstr. 60se
ul. Koyki 5

82-300 ELBLA G

POLSKA

Wrocław 17. 01. 83v

42

Szanowny Panie Józefie!

Dziękuję bardzo za przesyłkę pak
wornieś za życzenia świąteczno-morowe
prezencje mnie i mojej rodzinie.

Myślałem że jak zdrowie będzie
mi dopisywało, to napewno może
dobrane słowa kamelidanki
będą mieć sady-fakty z mojej
pomocy dla nich.

U nas w kraju zawsze jest więcej
pechów niż zima, co napewno
nie sprzyja dobremu samopowin, ale
jakos sobie radę.

Chciałbym, korzystając z okazji
prezencji wornieś życzenia, że jakieś
bardo ciekawe życzenie wyślecie
najlepiej w tym nowym roku dla
SZANOWNEGO PANA I PAŃSKIEJ
RODZINY oraz NAJBLIŻSZYCH.

Dziękuję też jeszcze za przesyłkę i życzenia.

Moje życzenia przesyłam dla pozostałych
rodziców z góry, jak będzie
dan miś okaze do przes im przekazi.

TOMASZ ZIOBRON

44
Crawmore le 17/xii 82

Ma chère Marie Annick
et chers Pauls.

Recevez nos meilleurs vœux de
Joyeux Noël et de bonne et heureuse
année 1983.

Comment va ta santé de Jo?
Il nous a téléphoné de Warsow
nous disant qu'il était horrible-
ment fatigué et qu'il avait encore
un long trajet à faire. Ne s'est-il
pas surmené? Il était admi-
rable de dévouement et il a fait
beaucoup d'heures partant -
mais n'était ce pas au delà
de ses forces. J'y pense avec en-
quiétude et je prie de me donner
des nouvelles

Je vous embrasse sans de tout
cœur
Taise Stasie

Brat Jožku.

Tudi so mi vprašali ^{po francoski} obneštju učen-
 ja, kdaj me jellere pouč študijske
 tede, se z neč mgorim usnanem
 i mdrigenuie mišlimy o Troim
 posmguem i adromie dla gram
 karnoy Polce. Myls, se Troj Gue
 byty karso seestm z upo
 porodu. Matmg by bytrovtruy
 zbrame - napisee kulleem

Liskam z cetejo stric.
 Mch by Bogasam!

Člora Starce



JOZEF DWERNICKI
LES CHARMETTES

11 ROUTE DE GRENOBLE
38120 SAINT-EGREVE

| FRANCE |

15zł POLSKA



LOTNICZA
PAR AVION



TOMASZ ZIÓBRON

47

50-330 WRÓCŁAW

GENEZYNYŃSKA 11/7





Si fu n'ava

precipitammat le

avant etc top

Lien

A parte

[Signature]

KIENZLE

WERRICKS

25 16 22

119081

51

125 km

125 3300 241 EC 48

"NE RIEN INSCRIRE DANS CETTE CASE"

100335

ABONNEMENT NUMERO

0 5100435

52

12

MR Nom :

DWERNICKI

Prénom : Joseph

1 création

MME N° et rue :

MLE Code postal :

Ville : CLUSES -

STE Bureau distributeur :

13

PRODUIT

Abonnement valable 10 jours

Pays de destination 122

Voyages privés

Voyages privés et profes.

à compter du 15 jour 11 mois 82 année

Eventuellement abonnement complémentaire au contrat

- Temporaires 010

- Temporaires 041

- Annuels 011

- Annuels 042

- FFA 030

- Garantie famille 012

- Groupe 050

France

France et Etranger

N° Société

Caravane ou remorque de plus de 350 kg

Marque

N° de Série

Ne rien inscrire dans cette case

Autres bénéficiaires

Nom :

Prénoms :

Nombre

Véhicule (voiture, moto, autres)

Marque

Type

Année

Puissance

N° de Série

N° Immatriculation

Il est remis à l'abonné, conjointement à cet abonnement, le GUIDE PRATIQUE CONTRAT 1981 contenant les dispositions contractuelles qui s'appliquent et dont l'abonné reconnaît avoir pris connaissance.

Prix :

Personnes

82,00

Véhicule

Caravane ou Remorque

Total TVA comprise

82,00

Fait à : Vesoul

le : 12 jour 11 mois 82 année

Signature de l'abonné

Dwernicki

Mondial Assistance

[Signature]

MOD A 81

05.81

AVEC LES SCOUTS
de la REGION de
CLUSES.

7

Luçon le 19 Janvier 1983



Cher ami

Merci de tes vœux -
Je te souhaite à toi aussi une
excellente année , au service de ceux qui ont besoin .

J'ai regardé les diapos que j'ai prises au cours du
dernier voyage - elles sont très sombres - nous avons
manqué de soleil. Heureusement que j'en
avais des voyages précédents. - Nous faisons actuelle-
ment des conférences à partir du film super 8
pris par Robert - il ne dit pas tout mais c'est
un support pédagogique qui accroche bien .

- Notre prochain convoi est presque prêt - Nous faisons
une collecte de vivres pour compléter le chargement.
Il nous manque l'argent pour financer le camion .

- Nous essaierons également de répondre à l'appel de
Pierrot DEVANT en faveur du Liban . Là aussi il
y a beaucoup à faire .

Je vais te mettre quelques diapos parmi les
meilleures et tu voudras transmettre mon bon souve-
nir à Guy, à Jacques et Philippe -

Amicablement

P.S. Je réalise que tu ne verras certainement pas les
membres de l'Equipe de Vesoul -

M. le Chanoine Henri FÉJOZ

Curé de STE.-THÉRÈSE

BASSENS 73000 CHAMBÉRY

Tél. 33.00.37 Chambéry

C.C.P. LYON 24.03.73

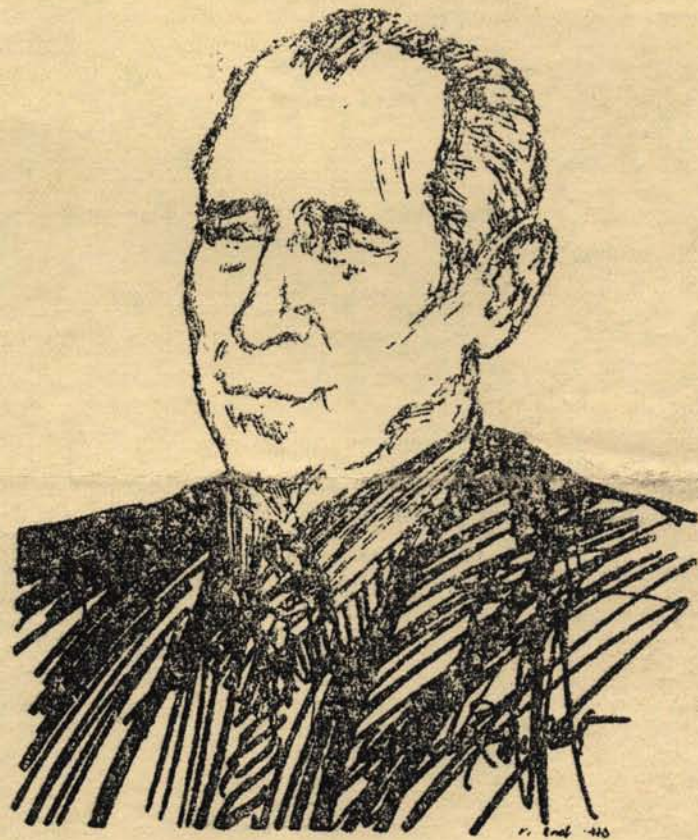
attends toujours votre visite promise.
Ne peut plus attendre pour vous souhaiter
une heureuse année 83.

Que le Seigneur soit avec vous!
Mes amitiés.

7.1.83

H. Féjoz

P.S. Li joint, avec vous, photo de
Dr. Z. Gerlicz - Pruszyńska
Karłowicza 20 (Zalesie)
Wrocław 51510





Note jadis Panna
 a couche son Fils
 Et la chantait avec grand joie
 Li li li la laj, dans le petit berceau
 Li li li la laj, je raconte ainsi.

Gdy śliczna PANNA

Imitacja

Gdy ślicz-na Pan-na Sny-na ko-ty-sa-Ta,
 z mił-kim me-se-lam tak Je-mu spie-wa-ła:

Li li li laj, mo-je Dzie-cią-te-cako,
 li li li laj, ślicz-ne Pa-mię-te-cako.




CONSEIL GÉNÉRAL
DE L'ISÈRE

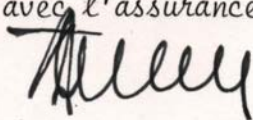
84
Le 10 Janvier 1983


D^r Guy Cabanel
Conseiller Général du
canton de Meylan

Chère Madame, cher Monsieur,

Je viens de prendre connaissance de votre carte relative à l'article que j'ai fait paraître dans le "Pays Dauphinois" de Novembre. Je vous remercie de m'avoir informé de l'action très méritoire des scouts de Cluses. Je pense que c'est ce qu'il faut faire pour la Pologne. Je vous félicite de participer à cette action.

Je vous présente mes vœux les meilleurs pour 1983, avec l'assurance de mes sentiments cordiaux



UNE MOBILISATION
SPONTANÉE**Solidarité, en français dans le texte***Scouts savoyards et carmels***Des colis et des prières**

ON l'apprend un peu par hasard, et ils en parlent comme de la chose la plus banale du monde : en sept voyages, 170 scouts savoyards, soutenus par plusieurs carmels dispersés à travers le pays, ont expédié en Pologne quelque 800 tonnes de secours.

Ces scouts savoyards, 170 garçons de 13 à 25 ans, tous de la région de Cluses, sont, au fil des temps, devenus des spécialistes du secours d'urgence. Naples, le Frioul, le Portugal, El Asnam, la Bretagne, la Sicile, les ont vus à l'ouvrage. Dans le cas de la Pologne, leur réaction ne fut pas moins rapide : leur premier convoi partit le 2 janvier. Le dernier en date, il y a quelques jours, se composait de 13 semi-remorques de 38 t portant 300 t de secours. Depuis, le groupe, qu'anime un conseiller général de Haute-Savoie, premier adjoint au maire de Cluses et décollateur de son métier, Pierre Dervant, prépare simultanément un convoi léger, surtout destiné à l'enfance polonaise à l'occasion de Noël, un neuvième convoi, « lourd » celui-ci, pour février et, pour Noël également, un déplacement à Beyrouth.

Si les scouts de Cluses et de la région conduisent les camions, déblayent les ruines, aident les sans-abri, etc., leur action comporte aussi une large dimension spirituelle. Les liens qui se sont d'abord établis avec le carmel du Reposoir, voisin de leur ville, puis avec d'autres, dispersés à travers

la France, n'y sont pas étrangers. En ce qui concerne la Pologne, si ces carmels participent à l'aide matérielle dans la mesure de leurs moyens, ils prennent également part à des rapprochements d'un autre ordre, qui se sont progressivement établis. On prie ensemble, aux mêmes heures, en France et en Pologne. Là-bas, ce sont des carmels qui accueillent et répartissent une partie des secours partis de Haute-Savoie. Les jeunes chauffeurs-manutentionnaires, tâches achevées, veillent avec leurs amis polonais à Czesochowa, discutent avec les séminaristes de Cracovie, écoutent l'évêque de Gdansk les entretenir de la situation dans le pays, prient avec des carmélites de l'Est polonais...

Comment, de quelques cantons, peuvent donc surgir tant d'aides matérielles, comportant également des dons en argent (une multitude de petits chèques, mais aussi des cadeaux royaux, allant jusqu'au record de 160 000 F)?

Joue, certes, la générosité de cette population savoyarde. Mais aussi la tenacité des organisateurs. Car tous savent aussi, chaque fois que nécessaire, se faire sollicitateurs. L'un des organisateurs nous le disait :

« Il faut avoir l'humilité d'oser demander. Celui qui ne se décide pas à frapper à une porte est un orgueilleux. »

Jacques MARION*Cliv d'œil à Beyrouth*

Le 5.1.1983 -

Cher Pierre -

Suite à notre entretien téléphonique de ce jour je vous adresse ci-joint

- L'achene des FRANCISCAINES
Missionnaires de MARIE
à BETHOUTH -

- La liste des dépenses soustraites
par le Grand séminaire de
Varsovie - Liste qui m'a été
confiée lors du déchargement
en novembre -

Prière de me tenir au courant
et de bien vouloir m'adresser le
compte rendu général du 7^e voyage
(en plusieurs exemplaires) en Polonoise des premières
la même chose pour le
liban - votre programme d'action -
Bien à vous -

Guerrini

91
SOEURS FRANCISCAINES MISSIONNAIRES
de MARIE.

B.P. 116/5204.

BEYROUTH -

LIBAN.

Tel. 380.331

En particulier l'une des sœurs est d'origine
polonaise (ma cousine) et parle
parfaitement l'arabe -

J. DWERNICKI

Les Charmettes

11, route de Grenoble

38120 SAINT ÉGRÈVE

Tél. 75.40.24

Le 20.12.1982 -

Cher Monsieur,

Veuillez trouver ci-joint
en espèces la somme de 1277,50^f
destinée à la participation de votre
transport pour la Pologne (Noël des Polonais⁵⁵)

Je vous remercie et bien
voudrais recevoir réception pour cette somme

AMA: GUIDES et LOUVETTES D'EUROPE.

Madame MARTIN.

38 Rue de SAINT-ROBERT.

38120 SAINT-ÉGRÈVE.

Je précise que les colis envoyés en
remise dernière par M. MARQUIÉ sont
destinés à l'opération NOËL des PETITS
POLONAIS et cela aujourd'hui
également - En principe tous les colis
contiennent un papier indiquant
l'expéditeur -

Je vous remercie et me tenir au
courant des actions à venir -

A l'occasion des fêtes qui approchent
je vous adresse à vous-même ainsi qu'à
votre famille mes vœux très sincères -
Bonne nuit